LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver B C

電話 Phone: (604) 324-6361

納偉旅行社

▲包機來回台灣香港 四一九起

特價機票來回日本台灣香港及東南亞各地（有效期一年）五一六起

▲包機來回倫敦 貳七五起

▲世界博覽五日遊 七九起

▲特價機票連酒店來回賭城，廸斯尼樂園，墨西哥及夏威夷等地。

▲觀光巴士連酒店沿途遊覽來回連羅，三藩市，賭城，廸斯尼樂園等地

▲尚有各種特價機票前往大埠，多倫多滿地可，紐約等地，請來電諮詢。

振華瓷器批發零售有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.

549 Main Street, Vancouver B. C. V6A 2V1

Tel. 681-1728

喬遷啓事

近辦到大帮餐具及油畫等，因舊址不敷應用，故遷至緬街五四九號，并設零售部以供僑梓需求 本號經於八月六日舉行喬遷開張營業，并有部份瓷具，减當八折一月個，以酬謝顧客之雅意。本號專辦亞洲名廠瓷器，古花瓶，餐館用瓷具，古玩，壳畫，油畫，宮燈，唱片，唱帶等名貴商品，批發零沽，壹律歡迎。并專接按款瓷器。

總經理 李漢生（北進）

經理 李黃婉玲

朝朝暮暮

紫瑩

「有人說她的丈夫早便知道的，但礙於面子，所以沒有和她離婚，平時在家裏完全不睬她的。」

「上兩個月，不是把她軟禁到新界去嗎？」

「假如我是她，我早便自己了結，」

「別響凌太太來了！」

「啊，凌太太 陳太太，恭喜你！」

「謝謝，招待不週，請隨便吃點，不要客氣，」

一羣長舌婦這才分散去，由於她們的嘴裏不停在響，澆油加醬地說着，不夠半個鐘頭 柔柔便成了這個宴會談心的人物，整個宴會嘉賓，大家都和望見見那位想象中的風流少婦，使他們發生興趣的，不是美芳和漢民這雙未婚夫妻，而是柔柔這個傳奇女主角了，不久，突然有人輕說：

「她來了！」「她便是她？」

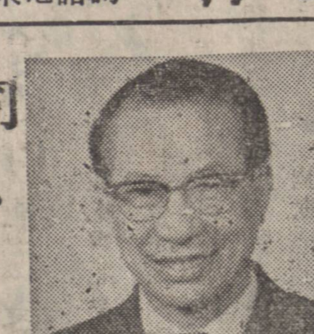
只見入門處 一青年男士，伴着一位嬌滴滴的美人兒緩步進來，女的身段修長 嬌慵無力 那雙眉眼，似怨含顰，面面蛋兒艷麗的使人迷惑；身上有特別有種魅力。（七三四）

活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.

Vancouver 4, B. C.

Phone: 685-0111



袁金榮 MR. JIMMY YUEN

活氏傢俬電器公司

本公司經營四十餘年，現擴張營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請袁金榮君專售各名廠彩色電視機，雪櫃，電爐，洗衣機，盤碗機，家庭用具，床台，椅，地毡，其他各種傢俬，俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main Street Vancouver 4, B.C.

681-8531

國產 鳳凰 永久 牌男女庄單車

精鋼製造。設計精緻

品質優良。款式新穎

結構穩固。身輕快捷

車座舒適。易於駕駛

請到華安國貨公司選購

每架特價四十五元

亞省卡城 華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.

210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十 社團宴會

最夠場面 晚飯宵夜 最合理想

早午茶點 最多供應 豪華設備

最佳享受 名廚主理 最精調味

營業時間：

星期一至星期六由上午十時至凌晨三時

星期日及公衆假期由上午十時至晚上十時

逢星期三日休息

電話：貳六六．貳貳叁四 貳六六．壹八八四

漢記麵家

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.

緬街五二四號 電話 688-7018

粉麪佳品

全蛋銀絲麪 一元五個

馳名沙河粉 每磅六毛

鮮炊蛋炒麪 每磅六毛

軟滑猪腸粉 一元八條

名貴伊府麪 每個六毛

新出上海麪 每磅四毛五

宜湯宜炒

O.K. 傢私公司

溫哥華奇化街式大號

電話：六八七、七式七 式五三、〇三式六

單双人床大平賣

每套由五十四元九五起

美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.

317 CAMBIE ST., VAN. 3,

Tel:681-7710

特價學生鏡每對九元九五起，學生鏡架每個四元九五起，特價老人鏡每對九元五起，隱形眼鏡每對五十四元五。新式柔軟隱形鏡歡迎參觀試用。

驗配修理 電話接送

電話：六八一、七七一〇

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE

237 E. Hastings vancouver, B.C.

Phone: 681-5924

鳳城風味 蝦肉云吞 羊城粥品 銀絲細麪 各式油器 桂侯食品

營業時間：上午十一時至晚上十二時

由九月九日起 每逢星期四休息

Bank of Montreal

The First Canadian Bank

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七一八號

儲蓄利息又提高 儲蓄生利好消息

定期存欵 由壹千元起

十厘半

活期存欵 由八月壹日起

九厘二五

經理：馬國材 Manager T. Mah

電話 684-1357

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.

683-3032

新到

頂靚花旗參 瓦盅南乳

茅根竹蔗糖 吉時瑞士糖

中聯鼻炎丸 淸水白菓

良園枇杷膏 龍口粉絲

北京感冒丹 花生酥糖

萬應莪朮油 天津蜜棗

派潭涼粉草 天府花生

文華大酒家

Top Of The Mandarin Restaurant

Atop Mandarin Centre

611 Main St., Vancouver 4, B. C.

Phone: 687-9608, 687-9609

瑤柱冬茸羹 碧玉鮮帶子 當紅炸子鷄 双菇炒珠荷 鳳凰三樣寶 荔枝炒牛肉 羅漢扒大鴨 紅燒大石班

美點双輝 經濟實惠 可供拾位用

每桌陸拾元 豐儉隨意 任君選擇

紅燒四寶翅 翡翠美包片 當紅脆皮鷄 香蘿咕嚕肉 碧玉扒北菰 欖仁炒鷄丁 八珍扒大鴨 五柳大石班 生炒雞絲飯 合桃奶露 美點双輝

每席柒拾捌元

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至午夜十二時。星期五至星期六：由七午十時至凌晨一時，星期日：由上午十時至下午十時

雅慈房屋油漆

雅慈油漆裝飾公司雲埠開業十六年

專業內外油漆工程，裱高級花紙，鋪砌地台膠磚。電話：貳九四、叁叁叁八。

飛龍油漆裝修

專業油漆裝修，服務超級，價錢相宜。

電話：八七貳、貳三一八

Worldian Painting & Decorating 電話874-7434

修理房屋去水渠

專門修理屋蓋晒陽台，去水渠，土庫及溝通水管，收費特平保證工作滿意，請隨時來電貳五四、三三〇六(Mr. Bob)

哥倫比亞運輸公司

電話：六八七、七四九一 或貳七四、七一八〇

1048 Dennis Crecent Richmond B.C.

本公司專門辦理進出入口貨，移民入口行裏及搬屋等運輸工作，快捷妥當 忠誠服務，收費低廉，僑胞光顧，不論大小，遠近壹律歡迎。

請電話譚君

日山

美術廣告，裝璜設計，承印各類咭紙，木板，招牌告白，餐館壁畫，掛畫，門面招牌，中國宮殿式龍鳳裝飾品，按需設計，零售出發。歡迎來料加工。

電話：貳五四、貳九〇七

北美洲針灸學院

梁覺玄

4584 Fraser St. Phone 879-3622

Vancouver 10, B C (近 E. 30 Ave.)

美國內華達州及阿利近州政府已通過法案准予針灸合法執業

南華麪廠

Top-Valu Food Products Ltd.

575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.

Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麪 日日生鮮 超等乾麪 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

周名揚建築工程公司

Y. C. & CO. CONSTRUCTION

2742 OXFORD ST.,

VANCOUVER, B. C.

電話 254-4490 或 876-4033

承建新屋 改造舊屋 大小工程 保證滿意 服務週到 價錢公道 僑胞光顧 特別歡迎

蔣佐治

專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機 工作保証滿意快捷妥當僑胞光顧特價優待可充銀期

日間電話：二五三、九四三四

六時後電話貳五三、〇貳八五

地址：貳一一六喜市定東街

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE

266 E. PENDER STREET

TEL. 681-1052

巧製 馳名琵琶鴨 掛爐鴨 脆皮大乳鴿 爽嫩白切鷄 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金猪

逢星期四營業至下午四時收市

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理，日夜應命。電話 貳九八、五八七八 余鴻智

花旗麪廠

Northwest Food Products Limited

355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎 花旗乾麪 雲呑乾麪 花旗炸麪 蒸汽炸麪 蒸汽鮮麪 鮮雲呑皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麪 幸運餅仔

零沽批發 索辦歡迎

華仁蛋撻

中秋月餅

地址：哥街六一九號

電話：六八一、八〇一七